



LUPON NG CANADA SA MGA KARAPATAN NG TAO

Ano ang Diskriminasyon?

Ang diskriminasyon ay nangangahulugan ng pagtrato o pakikitungo sa tao sa paraang kakaiba, patanggi o pasalungat na wala namang mabuting dahilan.

Mga Batayan ng Pagkilos

Sa ilalim ng Akto sa mga Karapatan ng Taong Canadian, labag sa batas sa sino mang nagpapatrabaho (employer) o nangangasiwa ng serbisyo sa nasasakupan ng pederal na gumawa ng labag na pagtanggap sa sumusunod na mga ipinagbabawal na batayan:

- lahi
- pinagmulang bansa o etniko
- kulay
- relihiyon
- edad o gulang
- kasarian (kabilang ang pagbubuntis at panganganak)
- kalagayan bilang may-asawa
- kalagayan bilang pamilya
- kapansanan sa katawan o isip (kabilang ang pagkagumon sa alak o sa drugs)
- hatol na mayroon nang patawad
- kasariang kinahiligan

Ang bawa't isa ay pinangangalagaan ng Akto sa mga Karapatan ng Taong Canadian sa pagtrato o pakikitungo sa mga sumusunod na mga nagpapatrabaho (employers) o nangangasiwa ng serbisyo:

- mga kagawarang pederal, mga ahensiya at mga Crown corporations
- Canada Post
- chartered banks
- national airlines
- mga pamprobinsiyang komunikasyon at mga kompanya ng telepono
- mga pamprobinsiyang kompanya ng transportasyon
- iba pang mga industriya na pinangangasiwaan ng pederal, tulad ng pagpapalakad ng ilang minahan

Lahat ng mga probinsiya at teritoryo ay may mga katulad na batas na nagbabawal ng diskriminasyon sa mga lugal na nasasakupan.

Ang Lupon ng Canada sa mga Karapatan ng Tao

Ang Lupon ng Canada sa mga Karapatan ng Tao ay namamahala sa Akto ng mga Karapatan ng Canadians, at nagtitiyak na ang mga prinsipyo ng pagkakapantay-pantay sa oportunidad at kawalang-pagtatangi ay sinusunod sa lahat ng lugal na nasasakupan ng pederal.



Ang Lupon:

- nagsisiyasat ng mga sumbong ng diskriminasyon sa empleo at sa pagbibigay ng serbisyo o trabaho;
- nagsisiyasat ng mga sumbong sa umano'y di-pagkakapantay sa suweldo ng mga lalaki at babae na gumagawa ng trabahong may magkatulad na halaga;
- tagapayo ng mga nagpapatrabaho na pinangangasiwaan ng pederal upang matiyak na sila ay nagbibigay ng pantay-pantay na pagkakataon para sa mga kababaihan, mga may-kulay na minorya (visible minorities), mga katutubong mamamayan (aboriginal peoples) at mga taong may kapansanan;
- magbuo at mangasiwa ng mga programang pang-impormasyon upang itaguyod ang pang-unawa ng madla ukol sa Akto at ang tungkulin at mga gawain ng Lupon.

Para sa iba pang impormasyon o tulong, tumawag o sumulat sa tanggapan ng Lupon ng Canada sa mga Karapatan ng Tao na pinakamalapit sa inyo.

For more information, contact the regional office of the Canadian Human Rights Commission nearest you.

Atlantic/Atlantique

Halifax : (902) 426-8380
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (902) 426-2685

Quebec/Québec

Montreal/Montréal : (514) 283-5218
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (514) 283-5084

Ontario

Toronto : (416) 973-5527
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax: (416) 973-6184

Prairies

Winnipeg : (204) 983-2189
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax : (204) 983-6132

Pour plus de renseignements, communiquez avec le bureau de la Commission canadienne des droits de la personne de votre région :

Alberta and/et Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

Edmonton : (403) 495-4040
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (403) 495-4044

British Columbia/Colombie-Britannique and/et Yukon

Vancouver : (604) 666-2251
Toll Free/Sans frais : 1-800-999-6899
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (604) 666-2386

National Capital/Capitale nationale

344 Slater Street, 8th Floor / 344, rue Slater, 8^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1E1
Phone/Téléphone : (613) 995-1151
Toll Free/Sans frais : 1-888-214-1090
TTY/ATS : 1-888-643-3304
Fax/Télécopieur : (613) 996-9661

Internet : www.chrc-ccdp.ca
E-mail/Courrier électronique : info.com@chrc-ccdp.ca

December/Décembre 1998
